

CITY OF SCOTTSDALE
SEPTEMBER 12, 2006

CIUDAD DE SCOTTSDALE
12 DE SEPTIEMBRE, 2006

Full Text of the Measure

PROPOSITION 401 / PROPOSICIÓN 401

REFERENDUM ORDERED BY PETITION OF THE PEOPLE

OFFICIAL TITLE: A REFERENDUM ORDERED BY PETITION OF THE PEOPLE TO APPROVE OR DISAPPROVE ORDINANCE NO. 3658, ENTITLED "AN ORDINANCE OF THE COUNCIL OF THE CITY OF SCOTTSDALE, ARIZONA, REPEALING SECTIONS 16-236 THROUGH 16-259 OF THE SCOTTSDALE REVISED CODE AND REPLACING THEM WITH NEW REGULATIONS RELATED TO SEXUALLY ORIENTED BUSINESSES IN CHAPTER 16, ARTICLE VII, SECTIONS 16-236 THROUGH 16-279 OF THE SCOTTSDALE REVISED CODE," IN ITS ENTIRETY, EXCEPT FOR: (1) THE DEFINITION OF "SPECIFIED SEXUAL ACTIVITY" IN SECTION 16-237; (2) SECTION 16-260, RELATING TO CONFIDENTIALITY OF APPLICATION INFORMATION; AND (3) SECTION 16-277, RELATING TO ADULT VIDEO FACILITIES, WHICH WERE NOT INCLUDED IN THE REFERENDUM PETITION AND WHICH HAVE ALREADY TAKEN EFFECT.

DESCRIPTIVE TITLE: APPROVE OR DISAPPROVE ORDINANCE NO. 3658 (WITH EXCEPTIONS DESCRIBED IN THE OFFICIAL TITLE), FURTHER REGULATING SEXUALLY ORIENTED BUSINESSES, INCLUDING PROVISIONS REGARDING FINDINGS; DEFINITIONS; LICENSING OF OPERATORS, MANAGERS AND EMPLOYEES; PROXIMITY BETWEEN CERTAIN EMPLOYEES AND PATRONS; CONTACT BETWEEN EMPLOYEES REGULARLY APPEARING SEMI-NUDE AND PATRONS; HOURS OF OPERATION; AND FEES AND PENALTIES.

A "yes" vote shall have the effect of approving Ordinance No. 3658, as adopted by the City Council, which changes the Scottsdale Revised Code as it relates to sexually oriented businesses.

A "no" vote shall have the effect of disapproving Ordinance No. 3658, as adopted by the City Council, and retaining the current regulations as they relate to sexually oriented businesses, including the new regulations in Ordinance No. 3658 that were not referred to the ballot.

REFERÉNDUM ORDENADO A PETICIÓN DE LOS CIUDADANOS

TÍTULO OFICIAL: UN REFERÉNDUM ORDENADO A PETICIÓN DE LOS CIUDADANOS PARA APROBAR O RECHAZAR LA ORDENANZA NÚM. 3658, TITULADA "UNA ORDENANZA DEL CONCEJO DE LA CIUDAD DE SCOTTSDALE, ARIZONA, REVOCANDO LAS SECCIONES 16-236 A 16-259 DEL CÓDIGO REVISADO DE SCOTTSDALE Y REEMPLAZÁNDOLAS CON NUEVAS REGULACIONES RELACIONADAS CON NEGOCIOS ORIENTADOS AL SEXO EN EL CAPÍTULO 16, ARTÍCULO VII, SECCIONES 16-236 A 16-279 DEL CÓDIGO REVISADO DE SCOTTSDALE," EN SU TOTALIDAD, EXCEPTO : (1) LA DEFINICIÓN DE "ACTIVIDAD SEXUAL ESPECIFICADA" EN LA SECCIÓN 16-237; (2) SECCIÓN 16-260, RELACIONADA CON CONFIDENCIALIDAD DE INFORMACIÓN DE SOLICITUD; Y (3) SECCIÓN 16-277, RELACIONADA CON INSTALACIONES DE VIDEOS PARA ADULTOS, QUE NO FUERON INCLUIDAS EN LA PETICIÓN DE REFERÉNDUM Y QUE YA HAN SIDO PUESTAS EN EFECTO.

TÍTULO DESCRIPTIVO: APROBAR O RECHAZAR LA ORDENANZA NÚM. 3658 (CON EXCEPCIONES DESCRITAS EN EL TÍTULO OFICIAL), REGULANDO MÁS LOS NEGOCIOS ORIENTADOS AL SEXO, INCLUYENDO PROVISIONES SOBRE CONCLUSIONES; DEFINICIONES; LICENCIAS A OPERADORES; ADMINISTRADORES Y EMPLEADOS; PROXIMIDAD ENTRE CIERTOS EMPLEADOS/AS Y CLIENTES; CONTACTO ENTRE EMPLEADOS QUE GENERALMENTE APARECEN SEMIDESNUDOS/AS Y CLIENTES; HORAS DE OPERACIÓN; Y CUOTAS Y SANCIONES.

Un voto de "sí" tendrá el efecto de aprobar la Ordenanza Núm. 3658, como fue adoptada por el Concejo de la Ciudad, que cambia el Código Revisado de Scottsdale en lo relacionado con negocios orientados hacia el sexo.

Un voto de "no" tendrá el efecto de rechazar la Ordenanza Núm. 3658, como fue adoptada por el Concejo de la Ciudad, y retendrá las regulaciones actuales en lo relacionado con negocios orientados al sexo, incluyendo las nuevas regulaciones en la Ordenanza Núm. 3658 que no se mencionaron en la boleta.

**YES / SÍ
NO**